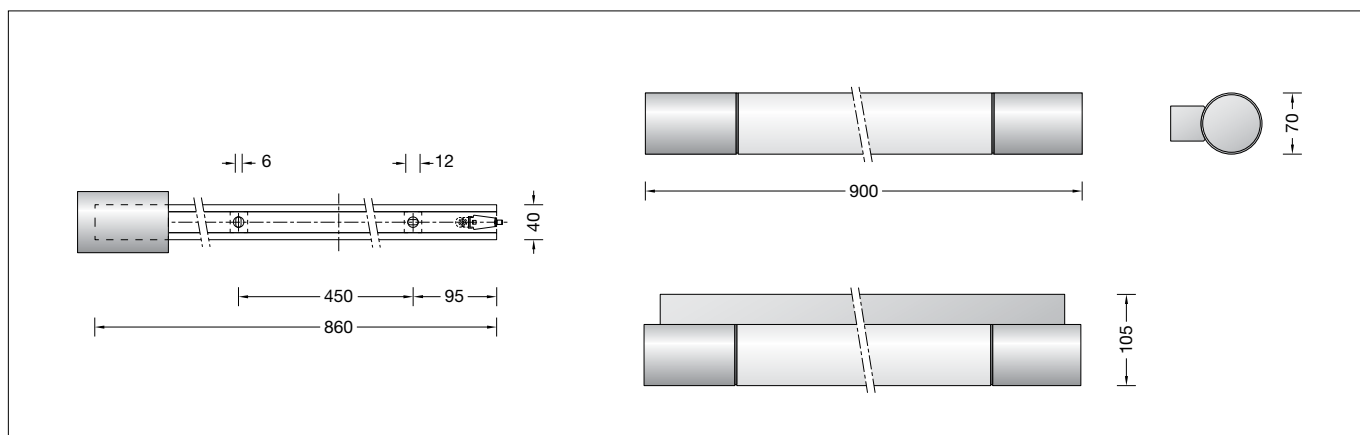


BEGA**23 259.3**

Aplique de pared para la aplicación en interiores
 Applique per l'impiego in ambienti interni
 Wandarmatuur voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de pared · luminaria de interior de cristal opal soplado artesanalmente, con carcasa de metal, para todas las situaciones de iluminación en interiores.

Para todas las aplicaciones que requieren una distribución suave y uniforme de la intensidad luminica. Luminaria con un tipo de protección elevado.

Descripción del producto

Luminaria compuesta de aluminio, superficie Cromo
 Cristal opal soplado artesanalmente
 2 agujeros de fijación alargados
 Ancho 6 mm · distancia 450 mm
 Caja de aislamiento con entrada de cables para cable de alimentación hasta $\varnothing$ 10,5 mm, máx. 3 x 1,5[□]
 Clema de conexión 2,5[□]
 Conexión de toma de tierra
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 198-280 V
 BEGA Thermal Switch®
 Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas
 Clase de protección I
 Tipo de protección IP 44
 Protección contra la penetración de cuerpos extraños sólidos $\geq$ 1 mm y contra salpicaduras de agua
 Resistencia contra impacto IK02
 Protección contra los choques mecánicos < 0,2 julios
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
 Peso: 2,8 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
 El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
 El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Applicare · apparecchio per interni in vetro opale soffiato, con scatola in metallo, per qualsiasi progetto illuminotecnico in ambiente interno.

Per esigenze di distribuzione morbida e uniforme della luce. Apparecchio con elevata protezione.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in alluminio, superficie Cromo
 Vetro opale soffiato
 2 fori di fissaggio
 larghezza 6 mm · distanza 450 mm
 Scatola isolante con ingresso cavi per cavo di allacciamento alla rete fino a $\varnothing$ 10,5 mm, max. 3 x 1,5[□]
 Morsetto 2,5[□]
 Collegamento per conduttore di protezione
 Alimentatore LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 198-280 V
 BEGA Thermal Switch®
 Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature
 Classe di isolamento I
 Protezione IP 44
 Protezione contro la penetrazione di corpi estranei $\geq$ 1 mm e contro spruzzi d'acqua
 Protezione antiurto IK02
 Protezione contro urti meccanici < 0,2 Joule
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
 Peso: 2,8 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
 Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
 Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
 Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Wandarmatuur · binnenarmatuur van mondgeblazen opaalglas, met metalen huis, voor alle verlichtingsopgaven binnenshuis.
 Overal waar een zachte en gelijkmatige lichtsterkteverdeling nodig is. Armatuur met een hoge classificatie.

Productbeschrijving

Armatuur is van aluminium, oppervlak Chroom
 Mondgeblazen opaalglas
 2 bevestigingsslobgaten
 Breedte 6 mm · afstand 450 mm
 Isolatiebehuizing met kabelinvoer voor netaansluitkabel tot $\varnothing$ 10,5 mm, max. 3 x 1,5[□]
 Aansluitklem 2,5[□]
 Aarddraadaansluiting
 LED-netdeel
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 198-280 V
 BEGA Thermal Switch®
 Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen
 Veiligheidsklasse I
 Classificatie IP 44
 Bescherming tegen het indringen van vaste vreemde voorwerpen $\geq$ 1 mm en spatwater
 Stootvastheid IK02
 Bescherming tegen mechanische stoten < 0,2 joule
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 2,8 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
 De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
 De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
 Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	19,5 W
Potencia de conexión de la luminaria	22,7 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ }^{\circ}\text{C}$

Lampada

Potenza modulo	19,5 W
Potenza apparecchio	22,7 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ }^{\circ}\text{C}$

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	19,5 W
Armatuur-aansluitvermogen	22,7 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ }^{\circ}\text{C}$

23 259.3 K3

Denominación del módulo	3x LED-0425/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	3120 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2170 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	95,6 lm/W

23 259.3 K3

Denominazione modulo	3x LED-0425/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	3120 lm
Flusso luminoso apparecchi	2170 lm
Efficienza luminosa apparecchi	95,6 lm/W

23 259.3 K3

Modulebenaming	3x LED-0425/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	3120 lm
Armaturen-lichtstroom	2170 lm
Armatuurrendement	95,6 lm/W

23 259.3 K4

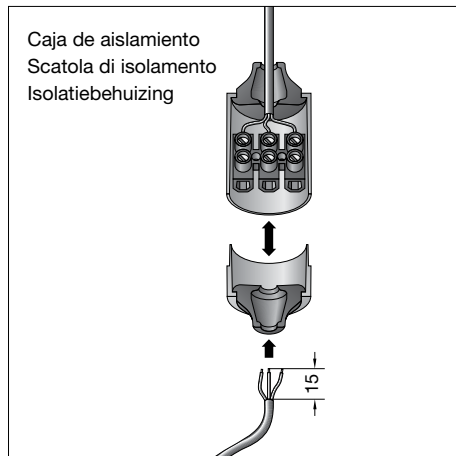
Denominación del módulo	3x LED-0425/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	3210 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2232 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	98,3 lm/W

23 259.3 K4

Denominazione modulo	3x LED-0425/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	3210 lm
Flusso luminoso apparecchi	2232 lm
Efficienza luminosa apparecchi	98,3 lm/W

23 259.3 K4

Modulebenaming	3x LED-0425/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	3210 lm
Armaturen-lichtstroom	2232 lm
Armatuurrendement	98,3 lm/W



Montaje

Para el montaje y el desmontaje del cilindro de cristal opal es necesario dejar un espacio libre de 450 mm entre la tapa extraíble de la luminaria y la pared.

Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Durante el montaje o cambio, evite tocar la superficie de salida de la luz directamente con las manos.

Abrir la luminaria:

Soltar el botón y quitar la tapa y el cristal.

Taladrar agujeros de fijación a una distancia de 450 mm en la superficie de montaje.

Para la conexión a la red, separar la caja aislante, desguarnecer el cable de alimentación en máx. 15 mm y pasarlo por la entrada para cables al interior de la caja aislante, véase la figura.

Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica.

Juntar y apretar las dos partes de la caja aislante hasta que encajen de forma audible.

El envoltorio exterior del cable debe estar encerrado por el pasacables.

Fijar la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje.

Retirar la lámina de burbujas debajo del módulo LED.

Colocar el cristal en la carcasa de la luminaria y cerrar con la tapa. Enroscar el botón en la tapa.

Montaggio

Per il montaggio e lo smontaggio del cilindro in vetro opale è necessario, in corrispondenza del coperchio rimovibile dell'apparecchio, uno spazio libero di 450 mm.

I LED sono componenti elettronici pregiati!

Evitare di toccare direttamente la superficie d'emissione della luce con le mani durante il montaggio o la sostituzione.

Aprire l'apparecchio:

Allentare la manopola e rimuovere coperchio e vetro.

Realizzare fori di fissaggio a una distanza di 450 mm nella superficie di montaggio.

Per il collegamento alla rete, staccare la scatola di isolamento, spellare il cavo di allacciamento alla rete per max. 15 mm e inserirlo nella scatola di isolamento attraverso l'ingresso cavi - vedi figura.

Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico.

Comprimere le due parti della scatola di isolamento finché non scattano in sede.

La guaina esterna del cavo deve essere circondata dall'anello di tenuta.

Fissare l'apparecchio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio.

Rimuovere il polietilene a bolle d'aria sotto il modulo LED.

Inserire il vetro nell'armatura e chiudere con il coperchio. Avvitare la manopola nel coperchio.

Montage

Voor het monteren en demonteren van de opaalglazen cilinder is voor de verwijderbare kap van het armatuur een vrije ruimte van 450 mm vereist.

LEDs zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Vermijd tijdens de montage of het vervangen een directe aanraking van de lichtopening met de handen.

Armatuur openen:

Maak de knop los, neem de kap en het glas weg.

Boor in het montagevlak bevestigingsgaten op een afstand van 450 mm.

Trek voor de netaansluiting de isolatiebehuizing uit elkaar, strip de netaansluitkabel max. 15 mm en steek deze door de kabelinvoer in de isolatiebehuizing - zie afbeelding.

Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand.

Druk beide delen van de isolatiebehuizing in elkaar, tot ze hoorbaar vastklikken.

De buitenmantel van de kabel moet door de doorvoerhuls omsloten zijn.

Bevestig het armatuur met het meegeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak.

Verwijder de luchtkussenfolie onder de LED-module.

Plaats het glas in het armatuurhuis en sluit dit met de kap. Schroef de knop in de kap.

Limpieza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica.
Soltar el botón latera, quitar la tapa y sacar el cristal.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Colocar el cristal en la carcasa de la luminaria y cerrar con la tapa. Enroscar el botón en la tapa.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Un vetro difettoso deve essere sostituito.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla.
Allentare la manopola laterale e rimuovere coperchio e vetro.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Un vetro difettoso deve essere sostituito.
Inserire il vetro nell'armatura e chiudere con il coperchio. Avvitare la manopola nel coperchio.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.
Een defect glas moet worden vervangen.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij.
Maak de knop aan de zijkant los, neem de kap en het glas weg.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Een defect glas moet worden vervangen.
Plaats het glas in het armatuurhuis en sluit dit met de kap. Schroef de knop in de kap.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	11 002 949.1RG
Fuente de alimentación LED	DEV-0352/1000
Módulo LED 3000 K	LED-0425/930
Módulo LED 4000 K	LED-0425/940
Junta	83 001 179

Ricambi

Vetro di ricambio	11 002 949.1RG
Alimentatore LED	DEV-0352/1000
Modulo LED 3000 K	LED-0425/930
Modulo LED 4000 K	LED-0425/940
Guarnizione	83 001 179

Accessoires

Reserveglas	11 002 949.1RG
LED-netdeel	DEV-0352/1000
LED-module 3000 K	LED-0425/930
LED-module 4000 K	LED-0425/940
Afdichting	83 001 179